# HU Tartalomjegyzék

**1. Általános tudnivalók ..... 16**
1.1 Az üzemeltető felelősségi köre ..... 16
1.2 Gyártó ..... 16
1.3 Érvényes szabványok, típusjóváhagyás ..... 16
1.4 Garancia ..... 16
1.5 Szerzői- és tulajdonjogok ..... 17
1.6 Kiadási dátum ..... 17

**2. Termékadatok ..... 17**
2.1 Rendeltetésszerű használat ..... 17
2.2 Nem rendeltetésszerű használat ..... 17

**3. Biztonsági előírások ..... 17**
3.1 Érvényes utasítások ..... 17
3.2 Biztonsági előírások a felépítéshez és használathoz ..... 18
3.3 Biztonsági előírások a guruló munkaállvány elmozdításához ..... 18
3.4 A működési hely ellenőrzése a gurulóállvány (guruló munkállvány) felépítése előtt, elmozdítása vagy átépítése után ..... 19
3.5 Szükséges szerszám ..... 19

**4. Felépítés ..... 19**
4.1 Általános tudnivalók ..... 19
4.2 Stabilizáló készlet összeszerelése ..... 19
4.3 A gurulóállvány (guruló munkaállvány) stabilizálása ..... 19
4.4 A gurulóállvány (guruló munkaállvány) felépítése vagy módosítása után ..... 20

**5. A guruló munkaállvány szétszerelése ..... 20**

**6. Ellenőrzés, ápolás és karbantartás ..... 20**

**7. Modell áttekintés ..... 105**

**8. Alkatrészek ..... 109**

**9. Alkatrészjegyzékek ..... 111**

**10. Gyülekezési területek ..... 113**

**11. Munkalépések (táblázat) ..... 114**

**12. A különböző állványok felépítményeinek rajzai ..... 116**

**13. Ballasztozás részletei ..... 128**

**14. Tartozékok ..... 130**

**15. Általános biztonsági utasítások ..... 131**

Műszaki változtatások, nyomtatási hibák és tévedések fenntartva. • EXTRÁK és munkaeszközök nem tartoznak a szállítási terjedelembe! Nem vállaljuk a felelősséget a szakszerűtlen kezelésért. • Csak eredeti KRAUSE-alkatrészeket lehet használni.

# 1. Általános tudnivalók

Ez az útmutató a ProTec® 1000 gurulóállvány (guruló munkaállvány) felépítését és szétszerelését, valamint használatát írja le. Olvassa el figyelmesen az útmutatót a használat előtt, és ismerje meg a biztonsági előírásokat. A gurulóállvány (guruló munkaállvány) felépítését, átépítését és szétszerelését csak betanított személyzet végezheti.

A gurulóállványon (grauló munkaállványon) történő műszaki változtatások jogát fenntartjuk. A jelen felépítési- és használati útmutató nyomtatási hibáiért nem vállalunk felelősséget.

## 1.1 Az üzemeltető felelősségi köre

A gurulóállvá ny (guruló munkaállvány) üzemeltetőjének saját felelőssége gondoskodni arról, hogy:

– A jelen felépítési- és használati útmutató a használat helyén rendelkezésre álljon.
– Ezt a gurulóállványt (guruló munkaállványt) csak a jelen felépítési- és használati útmutatónak megfelelően alkalmazzák, bármiféle változtatás nélkül.
– A gurulóállvány (guruló munkaállvány) az elvégzendő munkákra alkalmas legyen.
– Az üzemeltető személyzet a jelen útmutató tartalmát, a biztonságra és veszélyekre vonatkozó előírásokat ismerje, és az útmutatásokat és előírásokat kövesse.
– A gurulóállvány (guruló munkaállvány) üzemeltetésére vonatkozó nemzeti, regionális és helyi előírásokatbetartsák.
– A kezelők betanítása nem helyettesíthetii a felépítési- és használati útmutatót, csak annak kiegészítésére szolgáljon.
– Néhány országban a betanítás kötelező lehet.
– A gurulóállványt (guruló munkaállványt) csak rendeltetésszerű használatra alkalmazzák.

## 1.2 Gyártó

A jelen dokumentációban leírt gurulóállvány (guruló munkaállvány) gyártója az alábbi cég:

KRAUSE-Werk GmbH & Co. KG
Am Kreuzweg 3
D 36304 Alsfeld
Telefon: +49 (0) 6631 795-0
Telefax: +49 (0) 6631 795-139
www.krause-systems.com

## 1.3 Érvényes szabványok, típusjóváhagyás

A ProTec® 1000 széria gurulóállványa (guruló munkaállványa) megfelel az DIN EN 1004-1 szabvány előírásainak. A gurulóállvány (guruló munkaállvány) stabilitását és az alkatrészek méretezését statikai számítás igazolja. A műszaki átvételt a TÜV-Süd PRODUKT SERVICE (típusjóváhagyás) végezte.

## 1.4 Garancia

A garancia pontos megfogalmazását a beszállító értékesítési- és szállítási feltételeiben rögzítették. A gyártó az anyaghibákért az érintett alkatrész értékesítési dátumától számított 5 év garanciát vállal. A gyártó fenntartja a jogot a kifogásolt alkatrész saját belátása szerinti cseréjére vagy javítására.

A jelen dokumentációból eredő garanciaigényekre vonatkozólag az értekesítés napján érvényes felépítési- és használati útmutató az irányadó. A garancaigény nem teljesíthető, ha a károk az alábbi okok valamelyikéből származtak:

– A felépítési- és használati útmutató, különösen a biztonsági előírások, a rendeltetésszerű és nem rendeltetésszerű használat előírásai, az ápolási és karbantartási előírások, a felépítési és szétszerelési előírások nem ismerete vagy figyelmen kívül hagyása.
– A nem megfelelően képzett vagy nem megfelelően tájékoztatott üzemeltető személyzet esetén.
– Nem eredeti pót- és/vagy kiegészítő alkatrészek használata esetén.
– Sérült vagy hibás alkatrészek használata esetén.
– A munkamagasság létrák, ládák vagy egyéb eszközök használata általi megemelése esetén.

## 1.5 Szerzői- és tulajdonjogok

A felépítési- és használati útmutatóra vonatkozó minden jog a gyártót illeti meg. Mindenféle sokszorosítás, kivonatos formában is, csak a gyártó jóváhagyásával engedélyezett. A gyártó fenntartja a szabadalom megadásainak és a használati minta bejegyzéseinek jogát. A fentiek megszegése kártérítési kötelezettséget von maga után!

## 1.6 Kiadási dátum

A jelen felépítési- és használati útmutató kiadási dátuma 2022.05.02.

# 2. Termékadatok

## 2.1 Rendeltetésszerű használat

A jelen felépítési- és használati útmutatóban szereplő grurulóállványokat (guruló munkaállványokat) csak az DIN EN 1004-1 szabvány előírásai és a 7. pontban szereplő modelljellemzők szerint szabad használni.

A ProTec® 1000 széria gurulóállványa (guruló munkaállvány) megfelel a 3-as terhelési osztálynak (200 kg/m² járópalló felülete).



**FIGYELEM!** A gurulóállvány (guruló munkaállvány) túlterhelése, összeomlása esetén súlyos vagy életveszélyes sérülések lehetségesek.

**Maximális terhelés:**

- 2,00 m x 0,60 m munkafelület: 240 kg; 1 fő
- Maximális vízszintes erő járópallók esetén: 30 kg
- Csak egy járópallón szabad dolgzni.
- Csak belülről szabad felmenni.
- maximális állványmagasság 10,00 m a minden oldalról zárt helyiségekben és 6,20 m a szabadban.
- A gurulóállványt (guruló munkaállványt) csak megfelelő teherbírású és sík felületen szabad felállítani.
- A beállítást függőleges és vízszintes irányban vízszintmérővel kell ellenőrizni. A maximálisan megengedhető dőlés 1%. A magassági állítás nélküli gurulóállványokat (guruló munkaállványokat)törésálló és csúszásmentes anyagból készült alátétekkel kell egyenesbe hozni.
- A használat előtt meg kell bizonyosodni róla, hogy minden szükséges biztonsági intézkedést megtettek, és a gurulóállványt (guruló munkaállványt) szabályszerűen, a felépítési- és használati útmutatónak megfelelően állították fel.
- A gurulóállványt (guruló munkaállványt) adott esetben nehezékkel és/vagy támasztékokkal kell biztosítani a felbillenés elllen. Az 128 – 129 oldalon lévő stabilzálási táblázatokat figyelembe kell venni.

## 2.2 Nem rendeltetésszerű használat

A gurulóállványt (guruló munkaállványt) csak a 2.1-es pontban megadott rendeltetésszerű használatra szabad alkalmazni. Az ettől való eltérés nem rendeltetésszerű használatnak minősül. Nem rendeltetésszerűek többek között az alábbiak:

- Áthidalások elhelyezése a gurulóállvány (guruló munkaállvány) és egy épület vagy egy másik szerkezet között.
- Több gurulóállvány (guruló munkaállvány) összekötése egy felületté, egy térállvánnyá vagy tartóállvánnyá.
- A létraként történő használat más guruló munkaállványokra való felmászáshoz.
- Emelőszerkezetek elhelyezése és használata.
- A gurulóállványt (guruló munkaállványt) kikötési pontként használni a zuhanás elleni személyi védelemhez
- Oldalvédelemként történő alkalmazás pl.: leesési éleken.

# 3. Biztonsági előírások

## 3.1 Érvényes utasítások

A gurulóállvány (guruló munkaállvány) felépítéséhez és szétszereléséhez, stabilitásához és használatához a EN 1004-1 és EN 1004-2 előírásai érvényesek.

## 3.2 Biztonsági előírások a felépítéshez és használathoz

**(az egyes nemzetek előírásai eltérőek lehetnek)**

– Csak olyan személyeknek szabad felépíteni, és szétszerelni, valamint használni, akik a jelen útmutatót ismerik.
– A felépítéshez és szétszereléshez legalább 2 személy szükséges.
– A felépítés, átépítés vagy szétszerelés előtt a helyszín lehetséges veszélyeit meg kell vizsgálni. Ezeket a veszélyeket meg kell szüntetni, el kell kerülni vagy minimalizálni kell.
– A lehetséges veszélyekre figyelni kell, mint például: instabil felület, szintkülönbség, akadályok, időjárási viszonyok, elektromos áram általi veszélyek, esetlegesen megnövekedett szélterhelés nyitott épületeknél vagy épületsarkokon alagúthatás következtében.
– Csak sértetlen eredeti gurulóállvány (guruló munkaállvány) alkatrészeket szabad használni.
– Használat előtt a görgőket a fékkarok lenyomásával rögzíteni kell, és ellenőrizni kell minden alkatrész helyes összeszerelését és működőképességét.
– Mindig csak egy járófelületen szabad dolgozni. Annak teljes oldalvédelemmel kell rendelkeznie lábdeszkákkal.
– A gurulóállvány (guruló munkaállvány) alkalmazása csak 6-os szélerősségig (~ 45 km/h) engedélyezett. A 6-os szélerősség átlépése előtt a gurulóállványt (guruló munkaállványt) szét kell szerelni, vagy szélvédett területre kell vinni, és ott felbillenés ellen kell biztosítani.
– A 6-os szélerősség átlépése pl. az érezhetően akadályozott járásról ismerhető fel.
– Azokhoz a járópallókhoz, amelyeken dolgoznak, 3 részes oldalvédelmet kell alkalmazni, amely korláttámaszokból, közbenső korlátrudakból és körbefutó lábdeszkákból áll. Azoknál a járópallóknál, amelyek csak a felépítésre, szétszerelésre, átépítésre és felmászásra szolgálnak, nem szükséges körbefutó lábdeszkákat alkalmazni.



- Ponyvák vagy hálók elhelyezése a gurulóállványon (guruló munkaállványon) tilos.
- Ne másszon fel a gurulóállvány (guruló munkaállvány) külső oldalára.
- A gurulóállvány (guruló munkaállvány) felemelése vagy felakasztása tilos.
- A külső vízszintes vagy függőleges terhek a gurulóállvány (guruló munkaállvány) felborulásához vezethetnek.

– A munkák végeztével a gurulóállványt (guruló munkaállványt) rögzíteni kell, és biztosítani kell, hogy illetéktelenek ne használhassák ill. szét kell szerelni.
– A kereszttartókat és ballasztsúlyokat, valamint a támasztékokat és stabilizáló készleteket a jelen felépítési- és használati útmutatónak megfelelően kell beszerelni.
– A szerszámokat és anyagokat csak felfelé lehet vinni.
– Az egy méternél magasabb járópallóknál a járópallókra való fellépés és azok elhagyása csak a nyíláson keresztül engedélyezett.
– A gurulóállvány (guruló munkaállvány) áthidalása épületekhez kőműves palló vagy hasonló anyagok segítségével nem megengedett.
– A gurulóállványt (guruló munkaállványt) nem szabad mászótoronyként használni más szerkezetekre történő átlépéshez.

## 3.3 Biztonsági előírások a guruló munkaállvány elmozdításához

Az elmozdítás során nem lehet sem anyag, sem személy a gurulóállványon (guruló munkaállványon).

– A gurulóállványt (guruló munkaállványt) csak kézzel, és csak szilárd, sík, akadálymentes felállítási felületen szabad mozgatni.
– A gurulóállvány (guruló munkaállvány) elmozdításához bármilyen más jármű igénybevétele tilos.
– Az elmozdítás során nem szabad túllépni a normál gyalogos tempót.
– Az elmozdítás csak hosszanti- vagy átlós irányban történhet.
– A felületnek, ahol az elmozdítás történik, a guruló munkaállvány súlyát el kell bírnia.
– A gurulóállvány (guruló munkaállvány) felemelése vagy felakasztása tilos

– A gurulóállvány (guruló munkaállvány) csak max. 6-os szélerősség (~ 45 km/h) esetén mozdítható el.
– A felmászás előtt le kell zárni a görgőket.

## 3.4 A működési hely ellenőrzése a gurulóállvány (guruló munkállvány) felépítése előtt, elmozdítása vagy átépítése után

A gurulóállvány (guruló munkaállvány) minden használata előtt ellenőrizni kell a következő pontokat:
– A gurulóállványnak (guruló munkaállványnak) függőlegesen kell állni, szükség esetén korrigálni kell.
– Minden alkatrészt a felépítési- és használati útmutató szerint hiánytalanul beépítettek.
– A ballasztsúlyokat és támasztékokat a felépítési, és használati útmutatónak megfelelően építették be.
– A görgők rögzítőfékjeit az eltolás után le kell zárni.
– Nem állnak fenn elektromos áram általi veszélyek.
– Semmilyen környezeti változtatás nem akadályozza a gurulóállvány (guruló munkaállvány) biztonságos használatát.

## 3.5 Szükséges szerszám

– kalapács és vízszintmérő

# 4. Felépítés ⇒ 


## 4.1 Általános tudnivalók

A gurulóállvány (guruló munkaállvány) csak akkor építhető fel, ha termékadatokat (2. fejezet) és a biztonsági előírásokat (3. fejezet) végigolvasták. A felépítéshez és lebontáshoz legalább három személy szükséges. 6 m-es állványmagasságtól 2 méterenként egy további személy szükséges. Csak a gyártó adatai szerinti eredeti alkatrészeket szabad használni.

**A 114. és 115. oldalon találja az állvány felépítésére vonatkozó egyes munkalépéseket táblázat formájában. Kérjük, vegye figyelembe, hogy az egyes munkalépések ismétlődhetnek (többször is). Ezért pontosan kövesse a mobil állvány magasságának megfelelő munkalépéseket, amelyek a 12 „Szerelési lépések“ című fejezettől kezdődően részletesen be vannak mutatva.**

*** Ha Ön az egyenetlen munkamagasságú (pl. 7,20 m) csomagokkal alacsonyabb, egyenes munkamagasságokat szeretne (pl. 6,20 m) szeretne felállítani, akkor további 2 darab átlós támaszra (cikkszám: 912879) lesz szükség.**

**MEGJEGYZÉS A FELÉPÍTÉSI ÚTMUTATÓ HASZNÁLATÁHOZ**

A felépítési útmutató a ProTec® 1000-rendszer különböző építési változatainak az összeszerelését írja le. A felépítés előtt olvassa el a teljes szerelési útmutatót és figyeljen a különböző építési változatok közötti eltérésekre. A legfelső járópalló felépítési magassága szerint a stabilitás növeléséhez ballasztsúlyokra 125. oldal van szükség. Olvasse el a jelen útmutató vonatkozó megjegyzéseit.

## 4.2 Stabilizáló készlet összeszerelése

Falon történő használatkor a gurulóállvány (guruló munkaállvány) a stabilizáló készlettel megakadályozhatja a falhoz történő billenést. A stabilizáló készlet alkalmazása semmi esetre nem helyettesíti az előírt ballasztsúlyokat és támasztékokat. Legalább két darabot kell beszerelni közvetlenül a legfelső járópalló alá (lásd az 130. oldalon lévő rajzot). A falban történő rögzítéshez gyűrűs csavarokat kell használni.

## 4.3 A gurulóállvány (guruló munkaállvány) stabilizálása

A gurulóállványokat (guruló munkaállványok) ballasztsúlyokkal kell a kereszttartókon megterhelni, hogy a stabilitást biztosítsák. A ballasztsúlyok száma a gurulóállványok (guruló munkaállványok) magasságától függ, és a 128. oldal vonatkozó táblázataiból leolvasható.

## 4.4 A gurulóállvány (guruló munkaállvány) felépítése vagy módosítása után

A gurulóállványon (guruló állványon) egy lentről olvasható táblát kell elhelyezni a következő minimális információkkal:

– a felelős személy neve és kontaktadatai
– a gurulóállvány (guruló munkaállvány) használatra kész-e
– a terhelési osztály és a maximálisan egyenletesen eloszthatő összteher
– a gurulóállvány (guruló munkaállvány) használata csak zárt terekben tervezett-e
– a felépítés dátuma

# 5. A guruló munkaállvány szétszerelése

A gurulóállványt (guruló munkaállványt) a mindenkori felépítési leírás sorrendjével ellentétesen kell szétszerelni.

# 6. Ellenőrzés, ápolás és karbantartás

A felépítés előtt minden alkatrész sérülésmentességét ellenőrizni kell, és a sérült alkatrészt ki kell cserélni. Az alkatrészeket csak a gyártó javíthatja ki. Csak eredeti pótalkatrészeket szabad használni.

Szemrevételezéssel történő ellenőrzés során biztosítani kell, hogy a hegesztési varratokon és az egyéb anyagokon nincs repedés. Továbbá az alkatrészeken nem lehetnek deformálódások vagy ütődések. Feltétlenül figyelni kell az olyan alkatrészek kifogástalan működésére, mint a zárak, orsók, görgők stb.

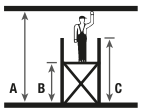
A következő alkatrészeket minden felépítés előtt ellenőrizni kell:

– Függőleges keretek, mozgó kereszttartó: deformálódás, ütődés és repedésképződés
– Diagonálok és korlátrudak: deformálódás, ütődés, repedésképződés és biztonsági működés
– járópallók: deformálódás, ütődés, repedésképződés és biztonsági működés
– Átmászónyílás: működés
– Lábdeszkák: a fa állapota, repedések
– bolygókerekek: a kerék gurulási képessége és a fék működése a gurulás és forgás megakadályozása tekintetében. Állítható görgők esetén az orsók könnyed mozgása. Működéskiesés elleni biztosítást (ejtődugó, szárnyas csavar) a függőleges kereteken ill. mozgó kereszttartókon ellenőrizni
– Kiemelő biztosítékok: deformálódás, ütődés, repedésképződés és megfelelő elhelyezkedés
– Az alkatrészeket úgy kell tárolni, hogy ki lehessen zárni a sérülések lehetőségét.
– Az egyes alkatrészeket fekve és az időjárási kihatásoktól védve kell tárolni.
– Az alkatrészeket a szállítás során úgy kell elhelyezni és biztosítani, hogy elkerüljük a sérüléseket.
– Az alkatrészek tisztítása vízzel és kereskedelmi forgalomban kapható tisztítószerrel történhet. A festék általi szennyeződéseket terpentinnel lehet eltávolítani.

# 7.

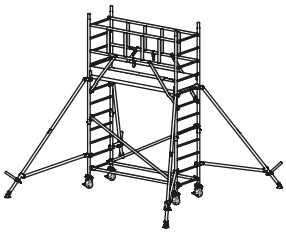
| Art.-No. | 940100 |
|---|---|

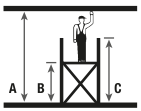





| | |
|---|---|
| A | 2,90 m |
| B | 0,90 m |
| C | 2,35 m |

| Art.-No. | 949530 |
|---|---|

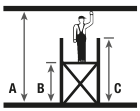





| | |
|---|---|
| A | 4,20 m |
| B | 2,20 m |
| C | 3,35 m |

| Art.-No. | 949554 |
|---|---|





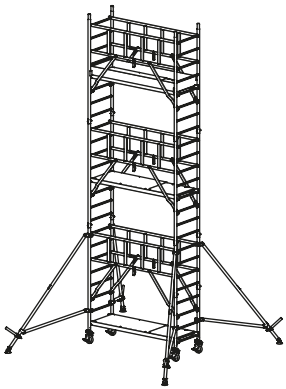

| | |
|---|---|
| A | 5,20 m |
| B | 3,20 m |
| C | 4,35 m |

| Art.-No. | 949578 |
|---|---|



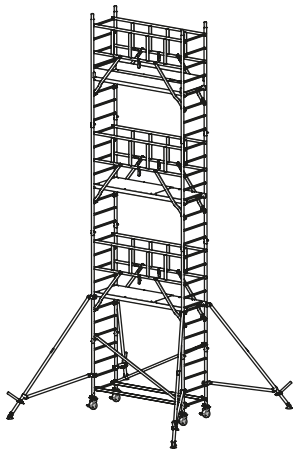
| | |
|---|---|
| A | 6,20 m |
| B | 4,20 m |
| C | 5,35 m |

| Art.-No. | 949592 |
|---|---|



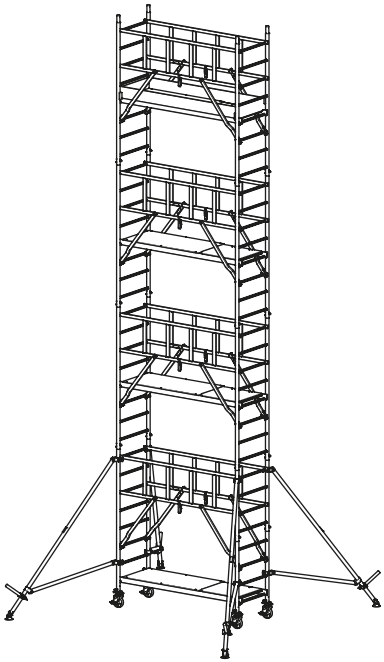
| | |
|---|---|
| A | 7,20 m |
| B | 5,20 m |
| C | 6,35 m |

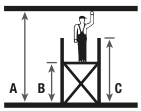
| Art.-No. | 949615 |
|---|---|



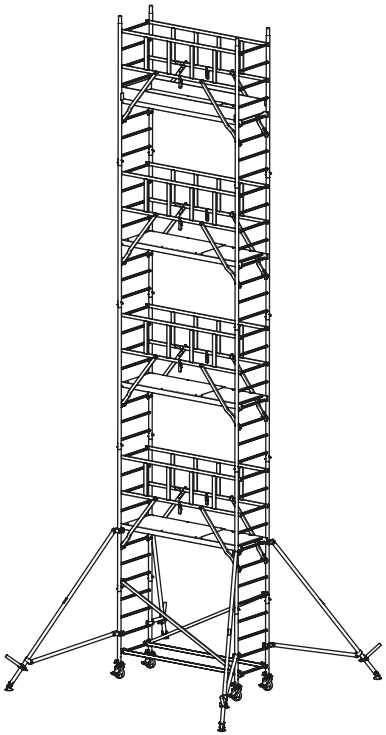
| | |
|---|---|
| A | 8,20 m |
| B | 6,20 m |
| C | 7,35 m |

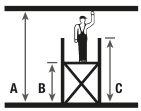
| Art.-No. | 949639 |
|---|---|



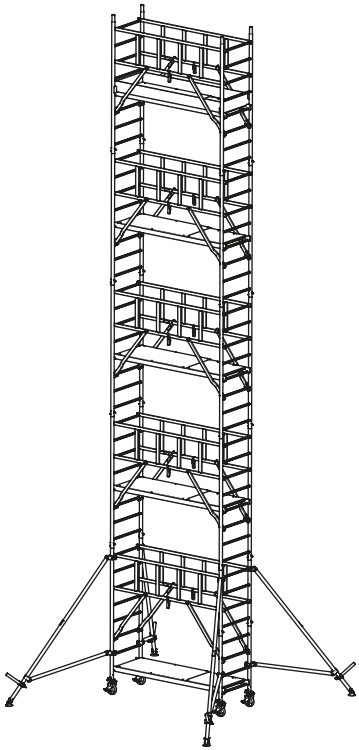
| | | |
|---|---|---|
|   | A | 9,20 m |
| | B | 7,20 m |
| | C | 8,35 m |

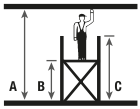
| Art.-No. | 949653 |
|---|---|



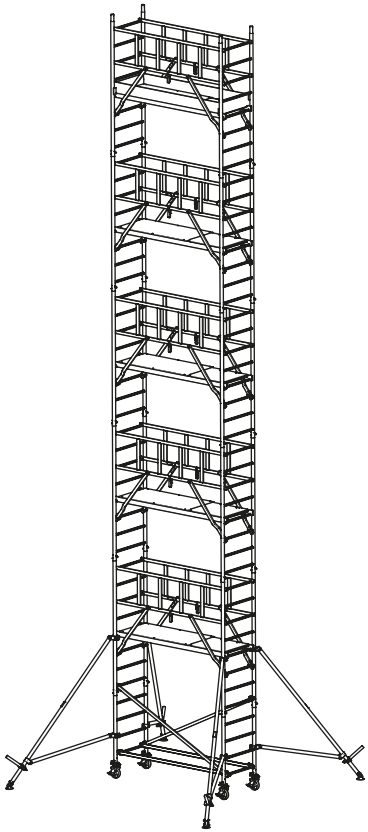
| | | |
|---|---|---|
|   | A | 10,20 m |
| | B | 8,20 m |
| | C | 9,35 m |

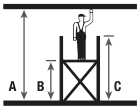
| Art.-No. | 949677 |
|---|---|



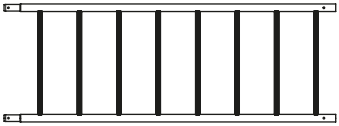
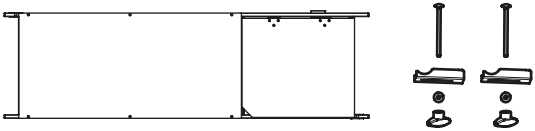
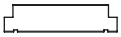
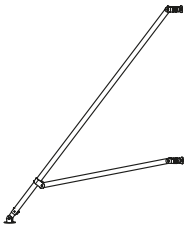
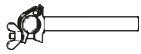
| | | |
|---|---|---|
|   | A | 11,20 m |
| | B | 9,20 m |
| | C | 10,35 m |

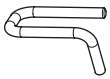
| Art.-No. | 949691 |
|---|---|



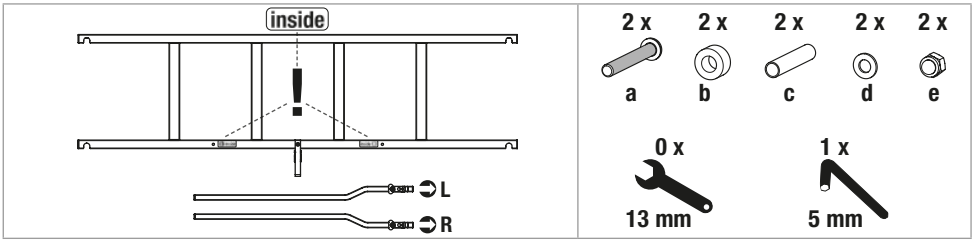
| | | |
|---|---|---|
|   | A | 12,20 m |
| | B | 10,20 m |
| | C | 11,35 m |

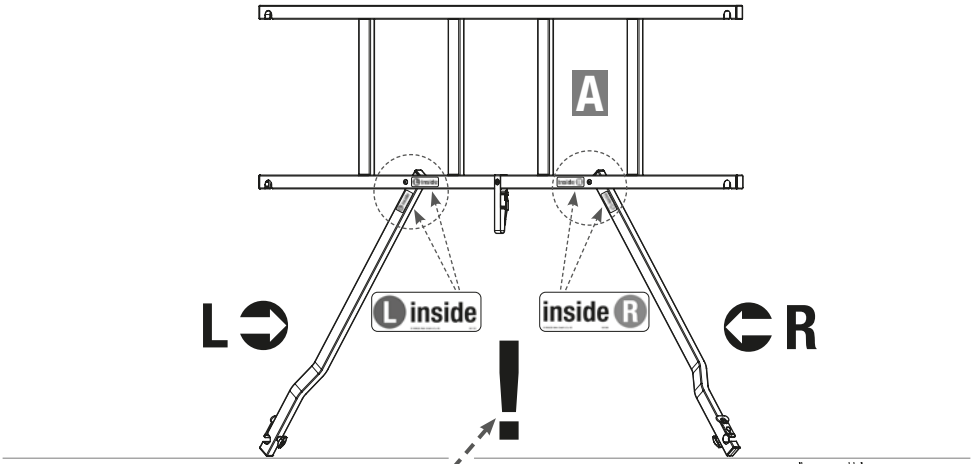
**8.**

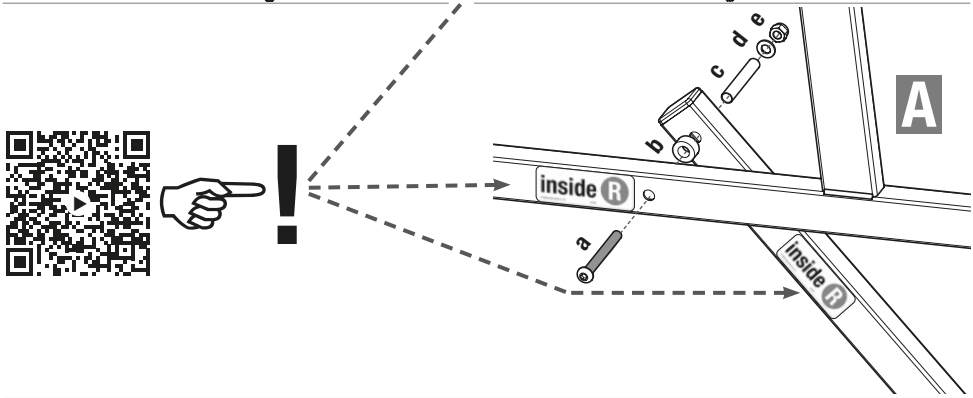
| | |
|---|---|
|  | **Art.-No. 915016** |
|  | **Art.-No. 915023** |
|  | **Art.-No. 911001** |
|  | **Art.-No. 912879** |
|  | **Art.-No. 912855** |
|  | **Art.-No. 913555** |
|  | **Art.-No. 913517** |
|  | **Art.-No. 914095** |
|  | **Art.-No. 704146** |
|  | **Art.-No. 910073** |

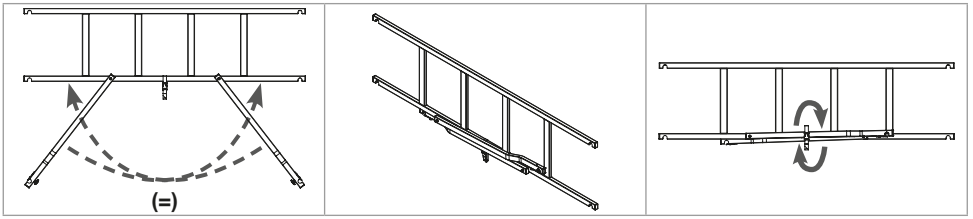
| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
|  | **Art.-No. 914118** |  | **Art.-No. 914026** |  | **Art.-No. 704405** |

**Art.-No. 910073**

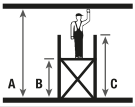


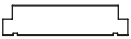
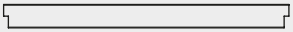
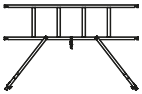
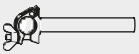



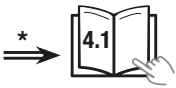



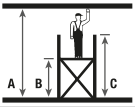



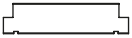
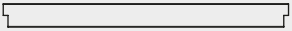
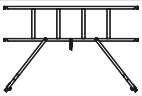
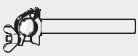
**9.**

| Art.-No. | | | 940100 | 949530 | 949554 | 949578 | 949592 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
|  | | A | 2,90 m | 4,20 m | 5,20* m | 6,20 m | 7,20* m |
| | | B | 0,90 m | 2,20 m | 3,20 m | 4,20 m | 5,20 m |
| | | C | 2,35 m | 3,35 m | 4,35 m | 5,35 m | 6,35 m |

| Art.-No. | | | | | | | kg |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 915016 |  | 2 | 2 | 3 | 4 | 5 | 5,3 |
| 915023 |  | 0 | 2 | 2 | 2 | 2 | 2,7 |
| 911001 |  | 1 | 1 | 2 | 2 | 3 | 13,0 |
| 912855 |  | 1 | 2 | 0* | 2 | 0* | 1,4 |
| 913555 |  | 0 | 2 | 2 | 2 | 2 | 0,8 |
| 913517 |  | 0 | 2 | 2 | 2 | 2 | 2,8 |
| 914095 |  | 0 | 4 | 4 | 4 | 4 | 5,4 |
| 914118 |  | 4 | 4 | 4 | 4 | 4 | 3,5 |
| 914026 |  | 4 | 4 | 4 | 4 | 4 | 0,6 |
| 704405 |  | 0 | 4 | 6 | 8 | 10 | 0,1 |
| 910073 |  | 0 | 2 | 4 | 4 | 6 | 4,8 |
| 704146 |  | 0 | 4 | 4 | 4 | 4 | 1,0 |
| 912879 |  | 1 | 2 | 0* | 2 | 0* | 1,5 |
| | ∑ kg | 45,0 | 94,0 | 117,0 | 128,0 | 150,5 | |

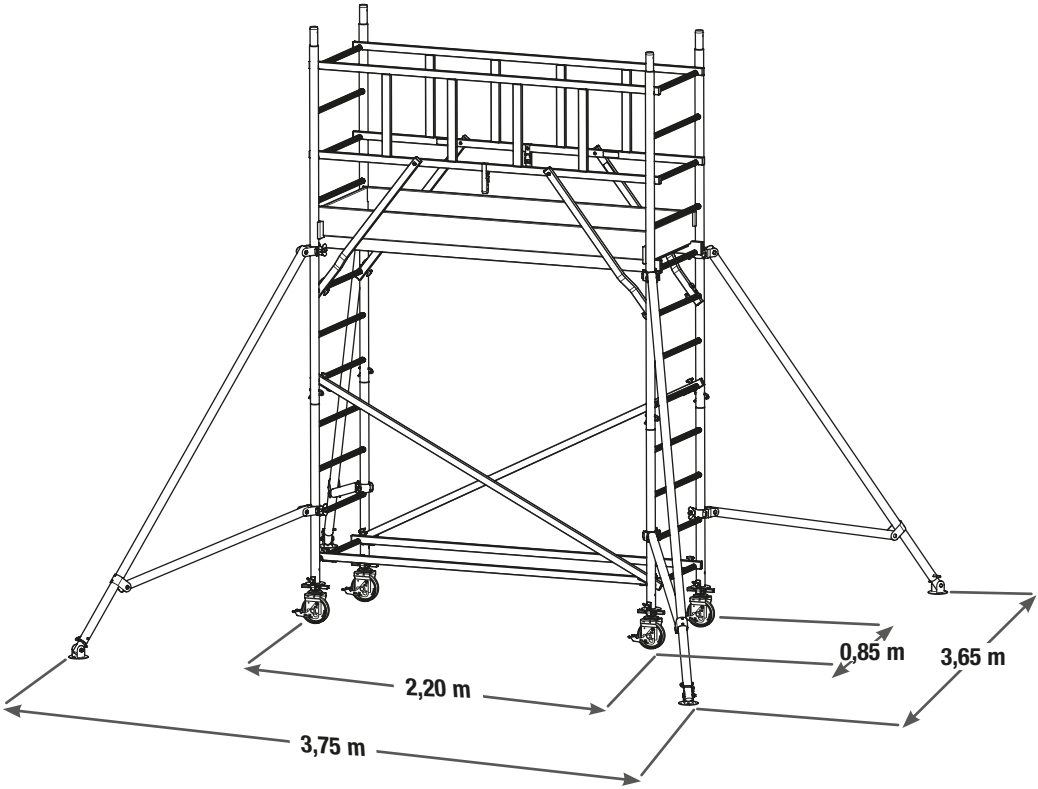


| Art.-No. | | | 949615 | 949639 | 949653 | 949677 | 949691 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
|  | | A | 8,20 m | 9,20* m | 10,20 m | 11,20* m | 12,20 m |
| | | B | 6,20 m | 7,20 m | 8,20 m | 9,20 m | 10,20 m |
| | | C | 7,35 m | 8,35 m | 9,35 m | 10,35 m | 11,35 m |

| Art.-No. | | | | | | | kg |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 915016 |  | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 5,3 |
| 915023 |  | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | 2,7 |
| 911001 |  | 3 | 4 | 4 | 5 | 5 | 13,0 |
| 912855 |  | 2 | 0* | 2 | 0* | 2 | 1,4 |
| 913555 |  | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | 0,8 |
| 913517 |  | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | 2,8 |
| 914095 |  | 4 | 4 | 4 | 4 | 4 | 5,4 |
| 914118 |  | 4 | 4 | 4 | 4 | 4 | 3,5 |
| 914026 |  | 4 | 4 | 4 | 4 | 4 | 0,6 |
| 704405 |  | 12 | 14 | 16 | 18 | 20 | 0,1 |
| 910073 |  | 6 | 8 | 8 | 10 | 10 | 4,8 |
| 704146 |  | 4 | 4 | 4 | 4 | 4 | 1,0 |
| 912879 |  | 2 | 0* | 2 | 0* | 2 | 1,5 |
| | ∑ kg | 161,5 | 184,0 | 195,0 | 217,5 | 228,5 | |

* → 4.1

# 10.

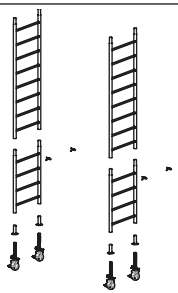


## 11. ⇒ 4.1

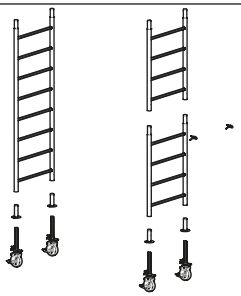
1.



2a.



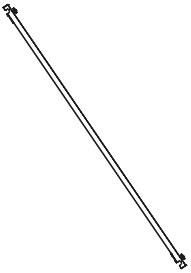
2b.



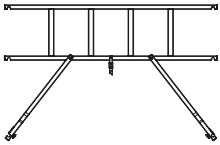
3.



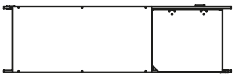
4.



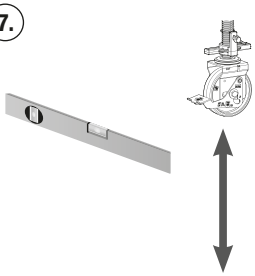
5.



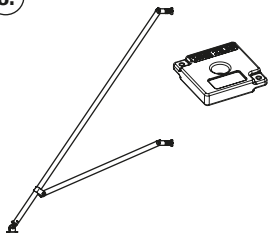
6.



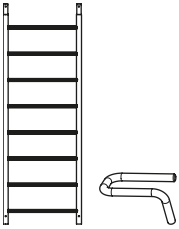
7.



8.



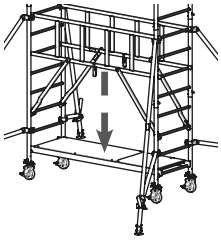
9.



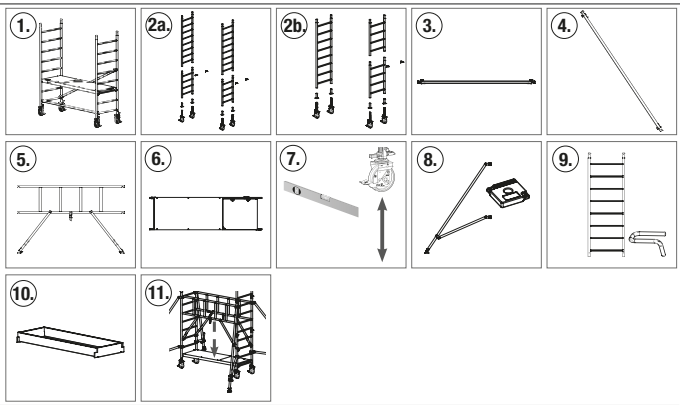
10.



11.

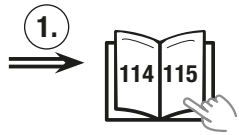




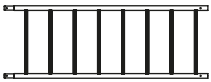

| Art.-No. |  | |
|---|---|---|
| **940100** | **2,90 m** | = 1. |
| **949530** | **4,20 m** | = 2a. + 3. + 4. + 5. + 6. + 7. + 8. + 10. |
| **949554** | **5,20 m** | = 2b. + 5. + 6. + 7. + 8. + (9. + 5. + 6.) + 10. + 11. |
| **949578** | **6,20 m** | = 2a. + 3. + 4. + 5. + 6. + 7. + 8. + (9. + 5. + 6.) + 10. |
| **949592** | **7,20 m** | = 2b. + 5. + 6. + 7. + 8. + (9. + 5. + 6.) + 11. + (9. + 5. + 6.) + 10. |
| **949615** | **8,20 m** | = 2a. + 3. + 4. + 5. + 6. + 7. + 8. + (9. + 5. + 6.) + (9. + 5. + 6.) + 10. |
| **949639** | **9,20 m** | = 2b. + 5. + 6. + 7. + 8. + (9. + 5. + 6.) + 11. + (9. + 5. + 6.) + (9. + 5. + 6.) + 10. |
| **949653** | **10,20 m** | = 2a. + 3. + 4. + 5. + 6. + 7. + 8. + (9. + 5. + 6.) + (9. + 5. + 6.) + (9. + 5. + 6.) + 10. |
| **949677** | **11,20 m** | = 2b. + 5. + 6. + 7. + 8. + (9. + 5. + 6.) + 11. + (9. + 5. + 6.) + (9. + 5. + 6.) + (9. + 5. + 6.) + 10. |
| **949691** | **12,20 m** | = 2a. + 3. + 4. + 5. + 6. + 7. + 8. + (9. + 5. + 6.) + (9. + 5. + 6.) + (9. + 5. + 6.) + (9. + 5. + 6.) + 10. |

## 12.

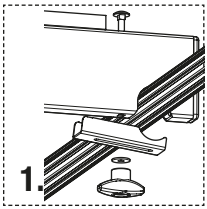






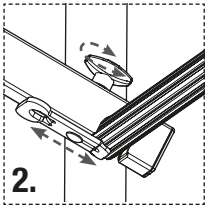
| | |
|---|---|
|  | 2 x Art.-No. 915016 |
|  | 1 x Art.-No. 911001 |
|  | 1 x Art.-No. 912879 |
|  | 1 x Art.-No. 912855 |

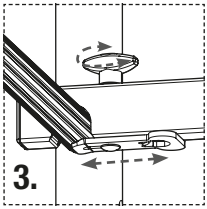
| | |
|---|---|
|  | 4 x Art.-No. 914026 |
|  | 4 x Art.-No. 914118 |

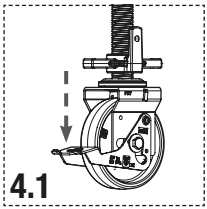


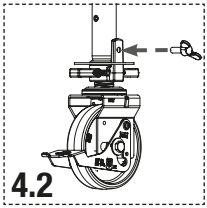


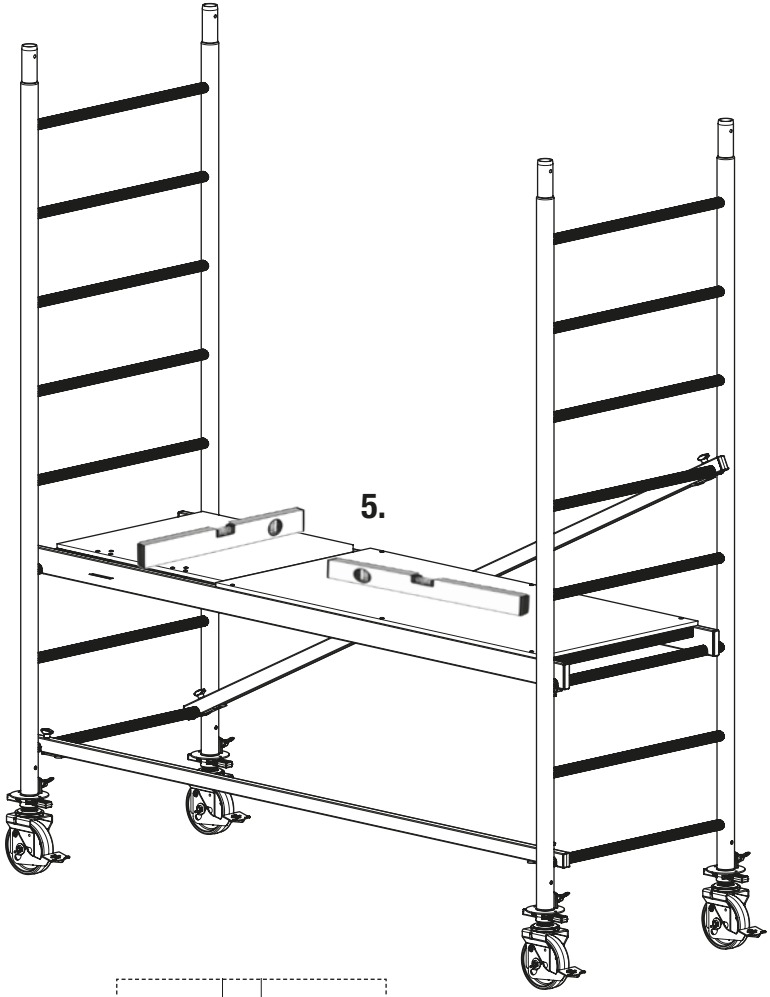


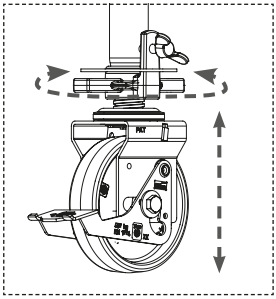


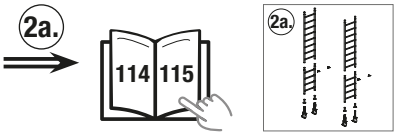




5.



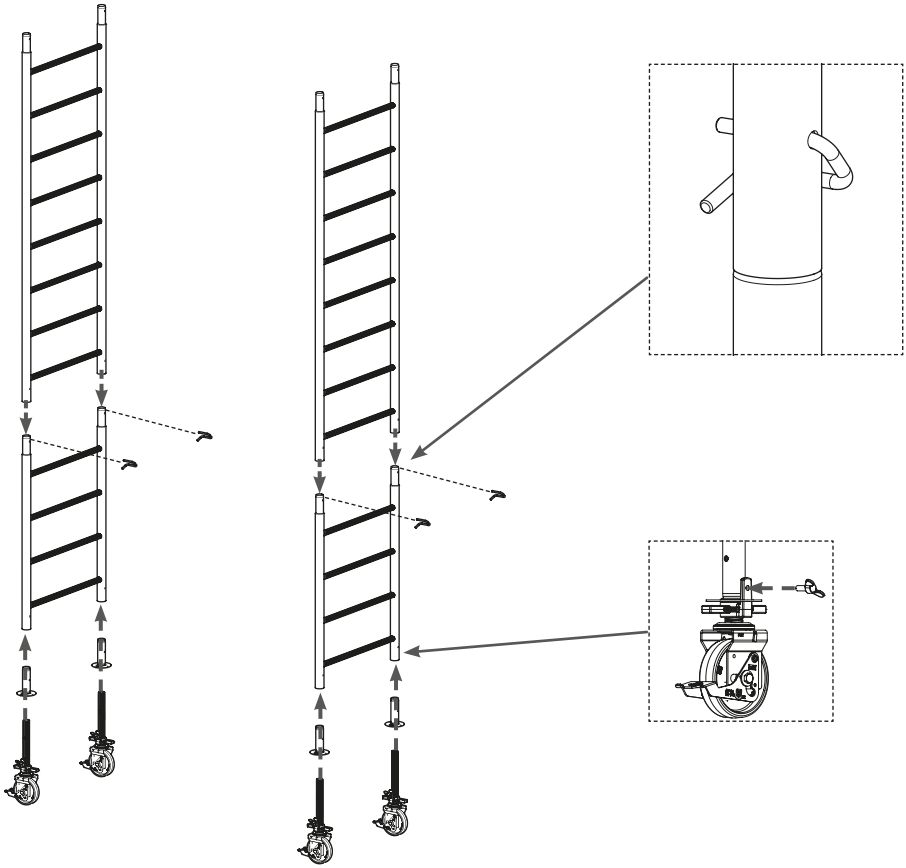


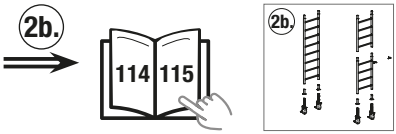



**4,30 m; 6,30 m; 8,30 m; 10,30 m; 12,30 m**

| | |
|---|---|
|  | 2 x Art.-No. 915016 |
|  | 2 x Art.-No. 915023 |
|  | 4 x Art.-No. 704405 |

| | |
|---|---|
|  | 4 x Art.-No. 914026 |
|  | 4 x Art.-No. 914118 |

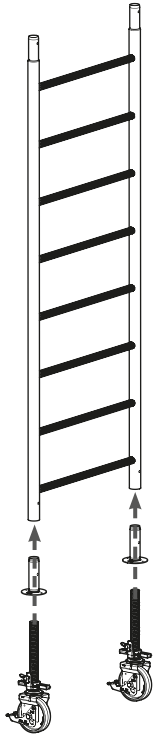


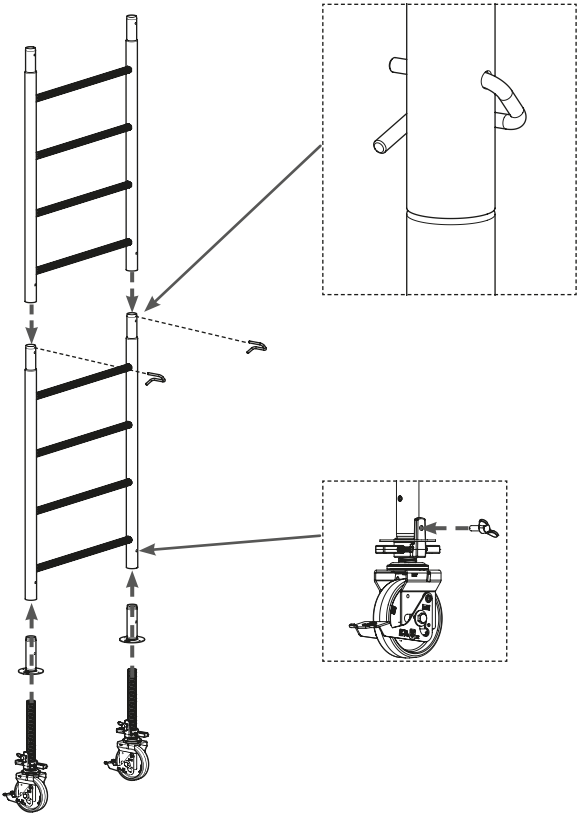


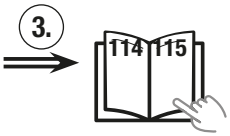

## 5,30 m; 7,30 m; 9,30 m; 11,30 m

| | |
|---|---|
|  | 1 x Art.-No. 915016 |
|  | 2 x Art.-No. 915023 |
|  | 2 x Art.-No. 704405 |

| | |
|---|---|
|  | 4 x Art.-No. 914026 |
|  | 4 x Art.-No. 914118 |



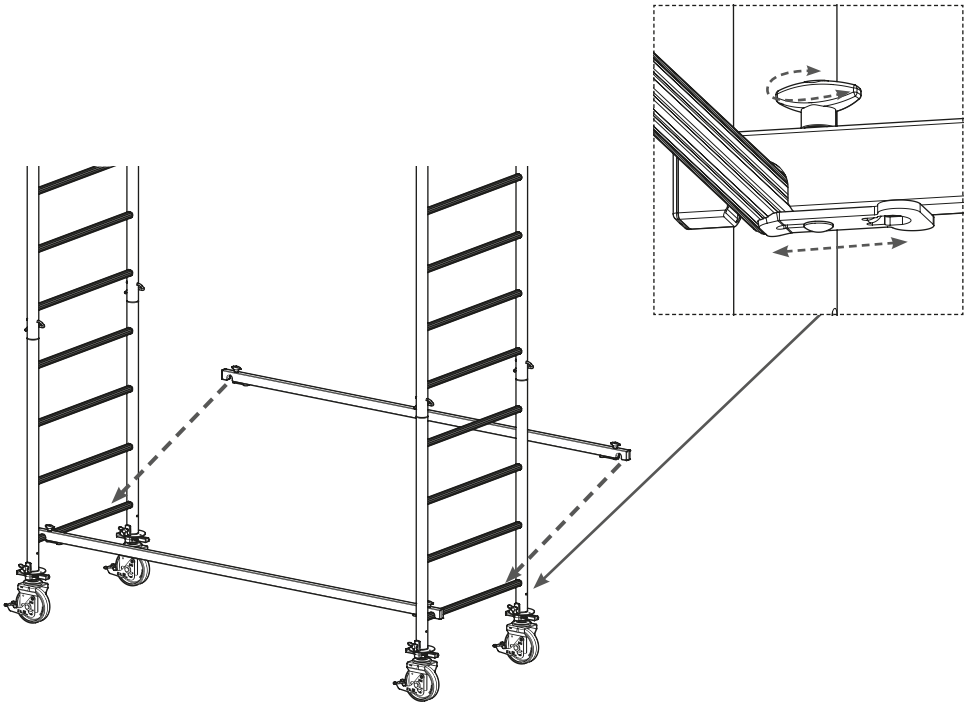


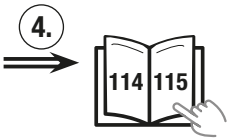


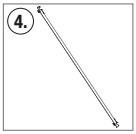



**4,20 m; 6,20 m; 8,20 m; 10,20 m; 12,20 m**

| | |
|---|---|
|  | **2 x Art.-No. 912855** |



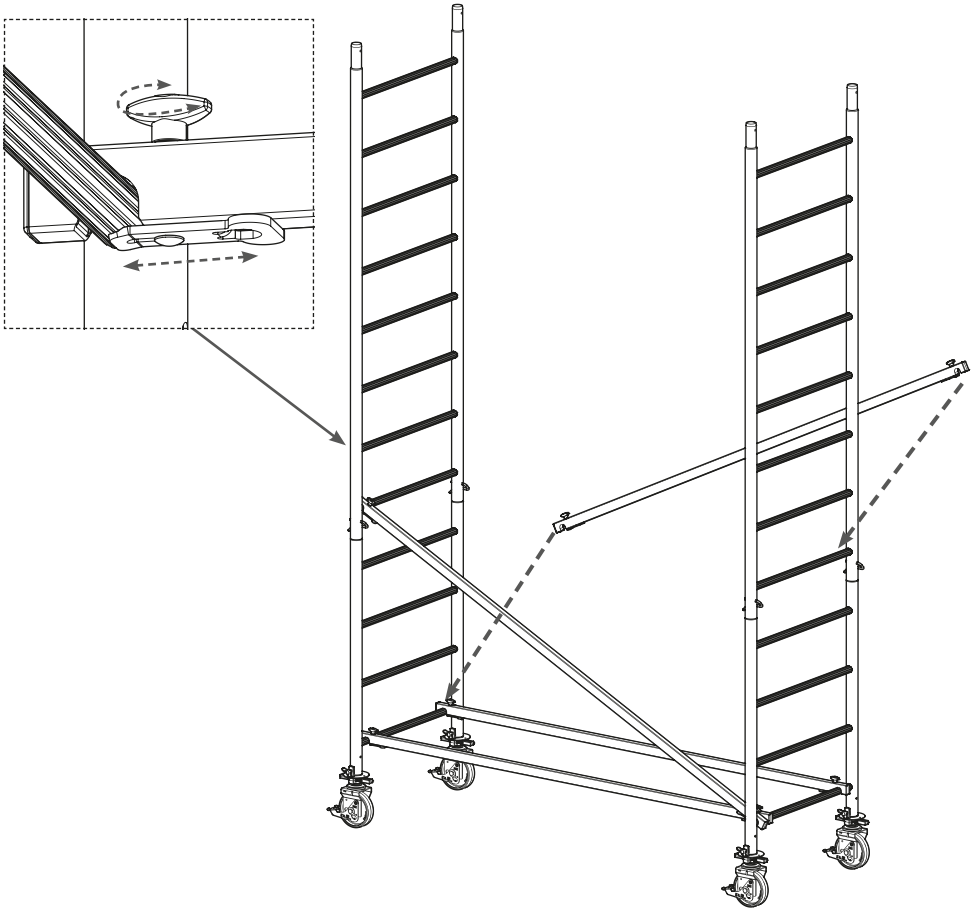


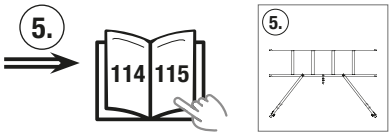



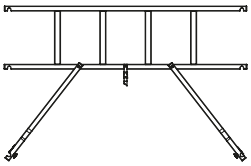



**4,20 m; 6,20 m; 8,20 m; 10,20 m; 12,20 m**

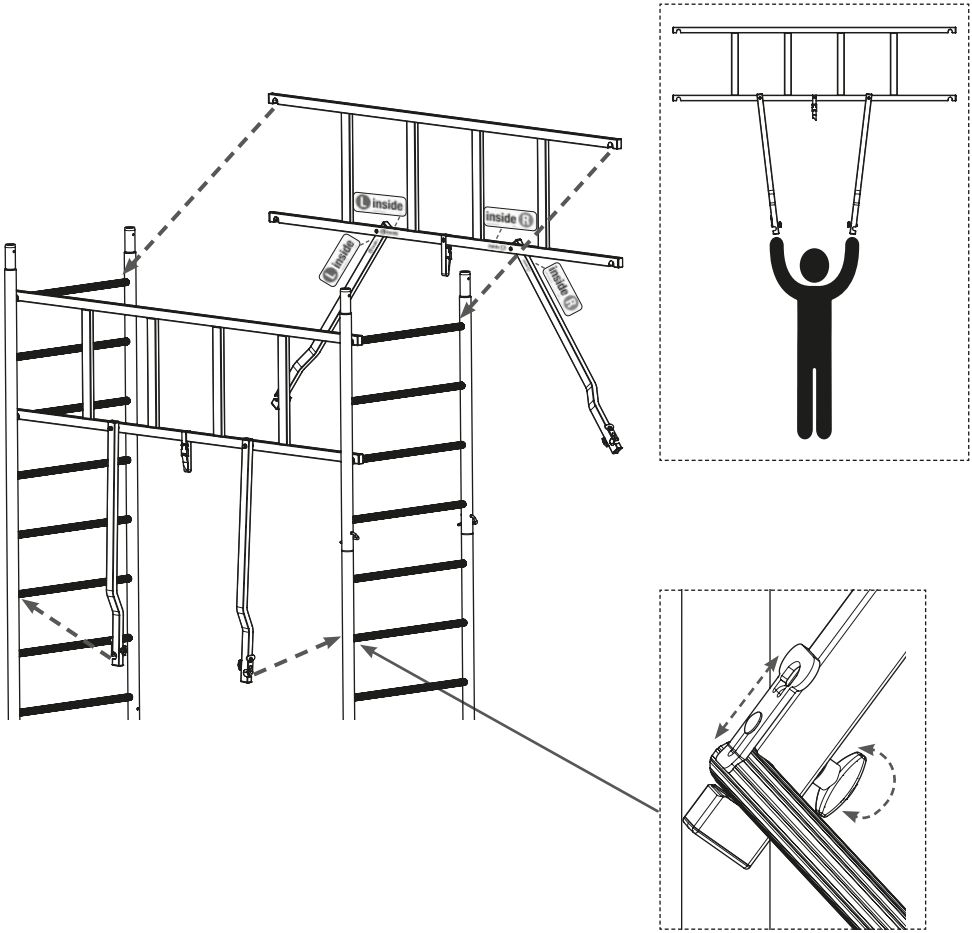
| | |
|---|---|
|  | **2 x Art.-No. 912879** |

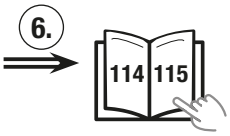


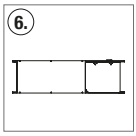


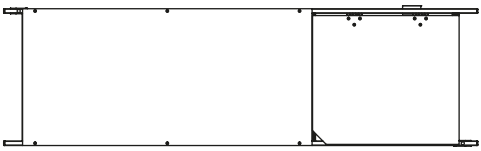



2 x Art.-No. 910073

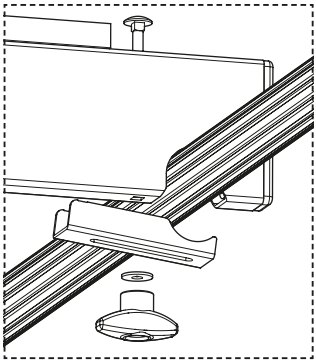


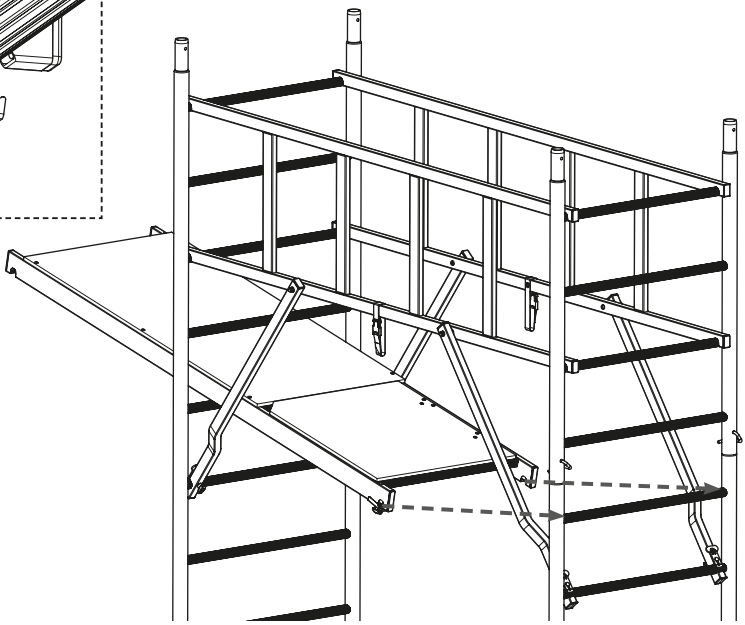


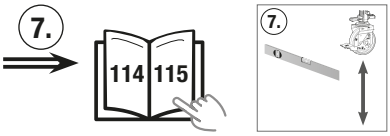



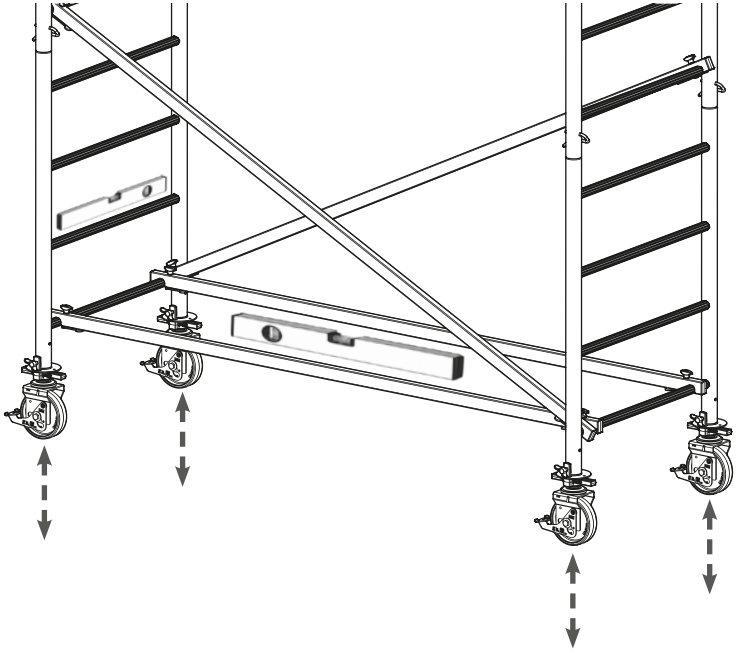



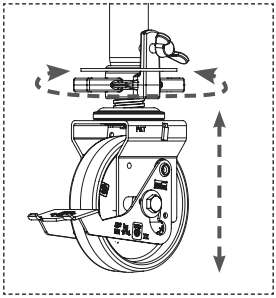
1 x Art.-No. 911001

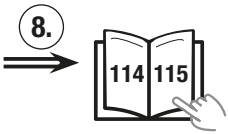


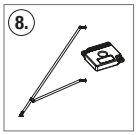



7.
114
115
7.







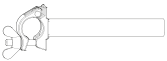





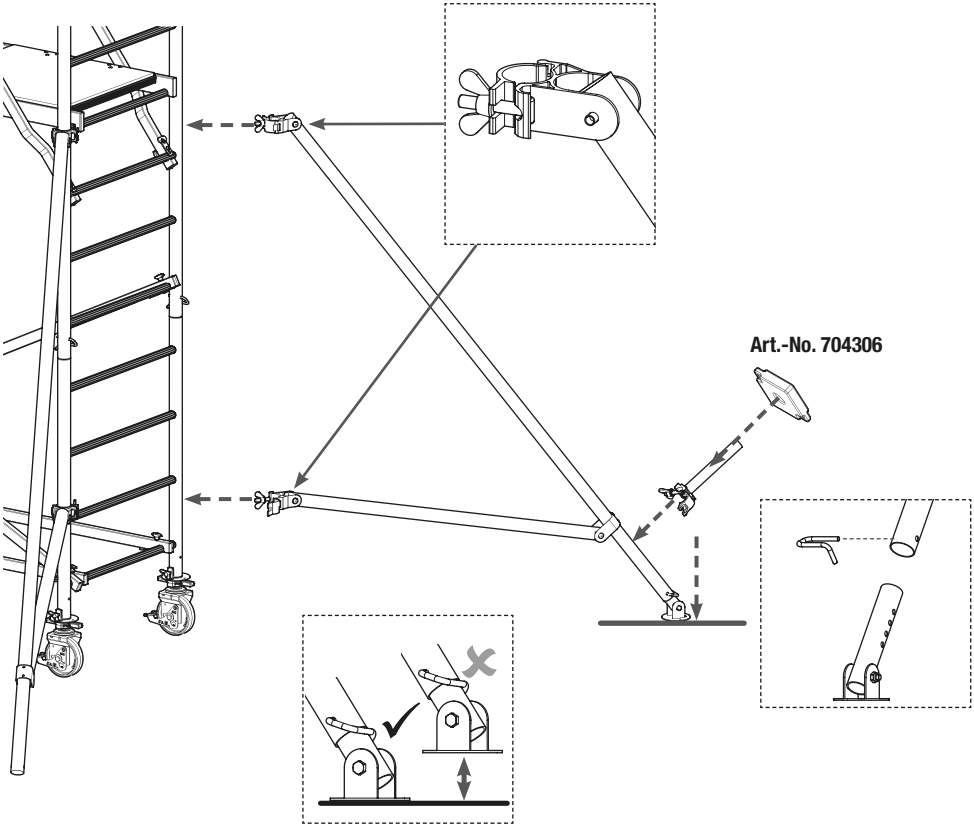


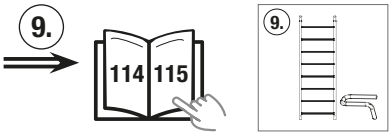


4 x Art.-No. 915016

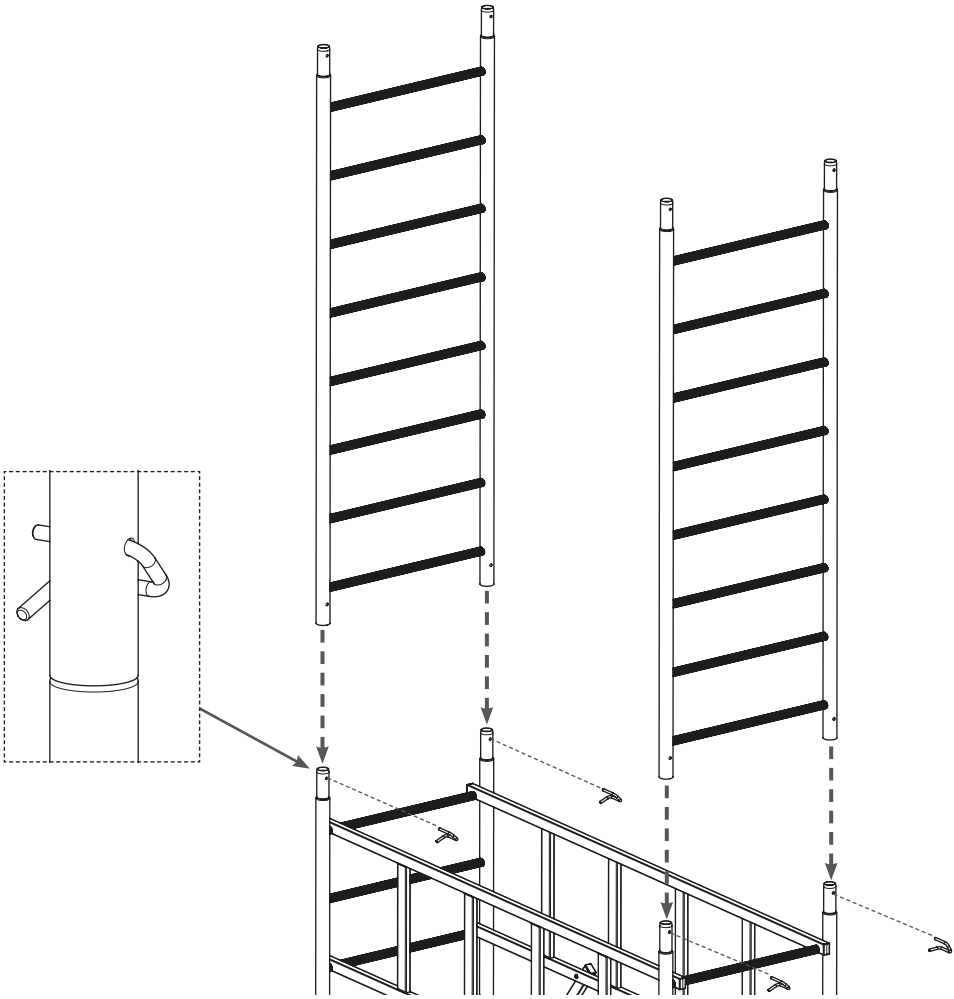


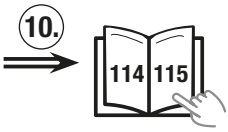
4 x Art.-No. 704405

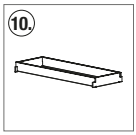




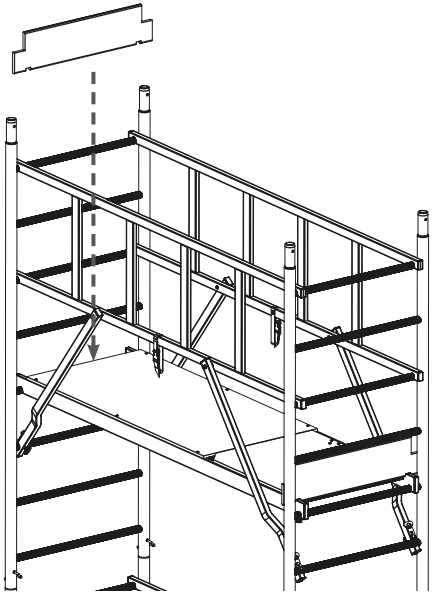

| | | | |
|---|---|---|---|
|  | 2 x Art.-No. 915016 |  | 4 x Art.-No. 704405 |

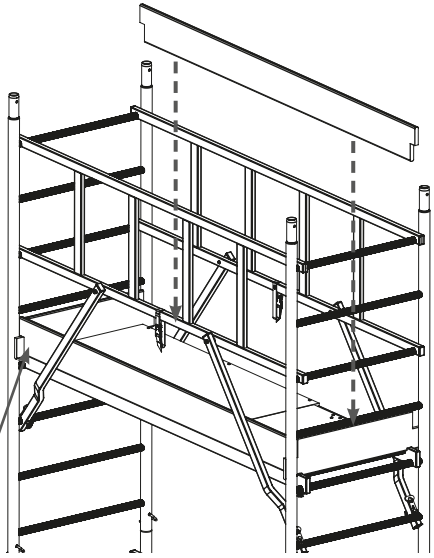


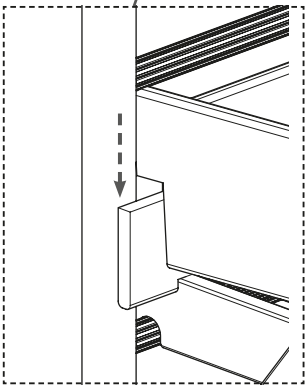


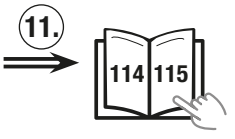




| | |
|---|---|
|  | 2 x Art.-No. 913517 |
|  | 2 x Art.-No. 913555 |



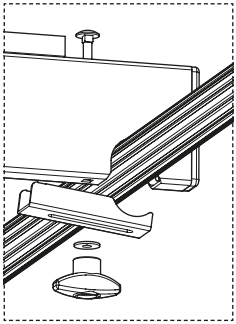


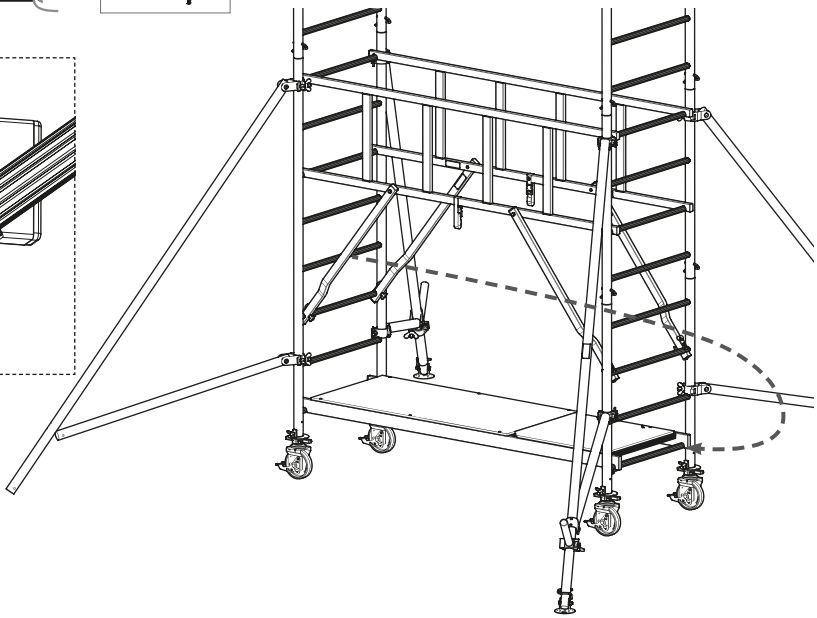




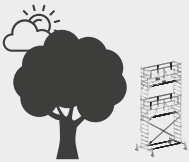




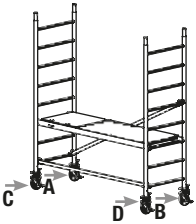




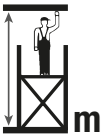
## 13.







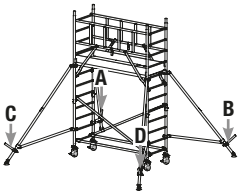


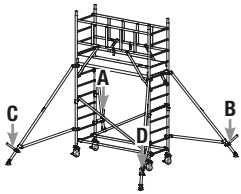



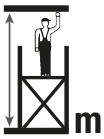

| | A | B | C | D | A | B | C | D |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| < 2,90 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |







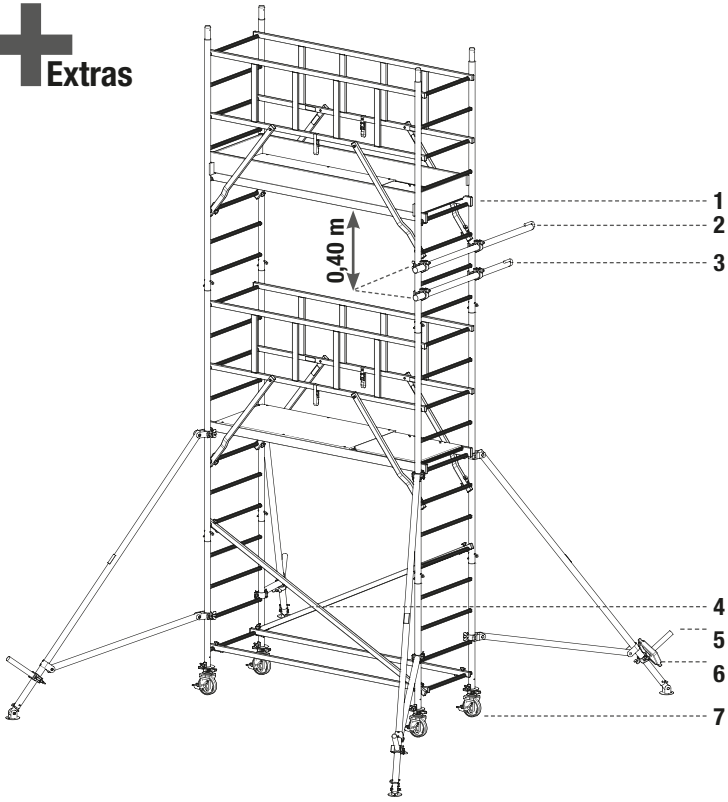



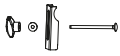
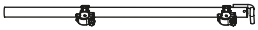





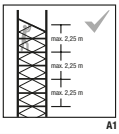

| | A | B | C | D | A | B | C | D |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **4,20** | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| **5,20** | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| **6,20** | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| **7,20** | 1 | 1 | 1 | 1 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| **8,20** | 2 | 2 | 2 | 2 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| **9,20** | | | | | 0 | 0 | 0 | 0 |
| **10,20** | | | | | 0 | 0 | 0 | 0 |
| **11,20** | | | | | 0 | 0 | 0 | 0 |
| **12,20** | | | | | 0 | 0 | 0 | 0 |

# 14. Extras




| Art.-No. | | No. | | kg |
|---|---|---|---|---|
| 718853 | M5 x 95 | 1 |  | 0,1 |
| 910066 | 1,50 m | 2 |  | 8,4 |
| 910059 | 1,20 m | 3 |  | 6,9 |
| 912879 | – | 4 |  | 1,5 |
| 704146 | – | 5 |  | 1,0 |
| 704306 | – | 6 |  | 10,0 |
| 914118 | Ø 150 mm | 7 |  | 3,5 |

## 15.



A1

**DE** Maximaler Abstand in Meter zwischen den Belagflächen.

**GB** Maximum distance in metres between the platform areas.

**PL** Maksymalna odległość w metrach między powierzchniami podestów.

**HU** Maximális távolság a járólapok között, méterben.

**RU** Максимальное расстояние в метрах между площадками.

**BG** Максимално разстояние в метри между покривните плоскости.

**CZ** Maximální vzdálenost v metrech mezi podlahami.

**DK** Maksimal afstand mellem platformene.

**EE** Töölavade vaheline maksimaalne kaugus meetrites.

**ES** Distancia máxima en metros entre las plataformas.

**FI** Työskentelytasojen välinen suurin sallittu etäisyys metreinä.

**FR** Distance maximale en mètres entre les planchers.

**HR/BA** Maksimalni razmak u metrima između radnih podova.

**IT** Distanza massima in metri tra i piani.

**IS** Hámarksfjarlægð milli gólfborða í metrum.

**NL** Maximale afstand in meters tussen de werkvloeren.

**NO** Maks. avstand i meter mellom plattformflatene.

**PT** Subir e descer com a face voltada para a escada.

**RO** Distância máxima em metros entre plataformas.

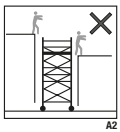
**RS/ME** Maksimalno rastojanje u metrima između površina za odlaganje.

**SE** Maximalt avstånd i meter mellan plattformarna.

**SI** Največja razdalja med pohodnimi površinami v metrih.

**SK** Maximálna vzdialenosť v metroch medzi podlahami.

**TR** Metre cinsinden katlar arasındaki maksimum mesafe.


A2

**DE** Fahrbare Arbeitsbühne nicht zum Aufstieg auf und Abstieg von anderen Konstruktionen verwenden.

**GB** Do not use the mobile working platform to climb on or off other constructions.

**PL** Nie używać jezdnej platformy roboczej do wchodzenia na inne konstrukcje i schodzenia z nich.

**HU** Gurulóállványt másik szerkezetre történő felmászáshoz vagy arról történő lemászáshoz használni tilos.

**RU** Не используйте передвижную вышку-туру для подъема на другие конструкции и спуска с них.

**BG** Не използуйте передвижную вышку-туру для подъема на другие конструкции и спуска с них.

**CZ** Pojízdnou pracovní plošinu nepoužívejte pro nastupování na jiné konstrukce a sestupování z nich.

**DK** Det er ikke tilladt at benytte det mobile stillads til at klatre op og ned fra andre konstruktioner.

**EE** Ärge ronige mobiilsele tööplatvormile ega sealt maha teiste konstruktsioonide kaudu.

**ES** No utilizar el andamio de trabajo móvil para subirse a o bajarse de otras construcciones.

**FI** Liikuteltavaa rakennustelinettä ei saa käyttää muille rakenteille nousemiseen tai niiltä laskeutumiseen.

**FR** Ne pas utiliser la plateforme de travail mobile pour monter sur d'autres structures ou en descendre.

**HR/BA** Ne upotrebljavajte pokretnu radnu platformu za penjanje i spuštanje s drugih konstrukcija.

**IS** Non utilizzare la piattaforma mobile per salire e scendere da altre costruzioni.

**IS** Ekki má nota hjólapallinn til að fara upp á og niður af öðrum mannvirkjum.

**NL** Gebruik het mobiele werkplatform niet voor het opstappen op en het afstappen van andere constructies.

**NO** Den mobile arbeidsplattformen må ikke brukes til oppstigning og nedstigning på andre konstruksjonere.

**PT** Não usar a plataforma de trabalho móvel para subir e descer de outras construções.

**RO** Nu utilizați platforma mobilă de lucru pentru a urca şi coborî din alte construcții.

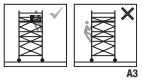
**RS/ME** Pokretnu radnu platformu nemojte koristiti za penjanje i spuštanje sa drugih konstrukcija.

**SE** Använd inte den rullbara arbetsplattformen för att gå upp på eller ner från andra konstruktioner.

**SI** Mobilne delovne ploščadi ne uporabljajte za povzpenjanje na druge konstrukcije ali spust z njih.

**SK** Pojazdnú pracovnú plošinu nepoužívajte na nastupovanie na iné konštrukcie a zostupovanie z nich.

**TR** Diğer yapılarda çıkış ve iniş için hareketli çalışma platformu kullanmayın.


A3

**DE** Nicht an der Außenseite der fahrbaren Arbeitsbühne klettern.

**GB** Do not climb on the outside of the mobile working platform.

**PL** Nie wspinać się na zewnętrzną część jezdnej platformy roboczej.

**HU** A gurulóállvány külső oldalán mászni tilos.

**RU** Не совершайте подъем с наружной стороны передвижной вышки-туры.

**BG** Не се катерете по външната страна на подвижната работна платформа.

**CZ** Nelezte na vnější stranu pojízdné pracovní plošiny.

**DK** Maksimal afstand mellem platformene.

**EE** Ärge ronige mobiilse tööplatvormi välisküljele.

**ES** No subir por el exterior del andamio de trabajo móvil.

**FI** Liikuteltavan rakennustelineen ulkopuolella ei saa kiivetä.

**FR** Ne pas grimper à l'extérieur de la plateforme de travail mobile.

**HR/BA** Ne penjite se na vanjskoj strani pokretne radne platforme.

**IT** Non arrampicarsi sul lato esterno della piattaforma mobile.

**IS** Ekki má klifra utan á hjólapallinum.

**NL** Klim niet aan de buitenzijde van het mobiele werkplatform.

**NO** Ikke klatre på yttersiden av den mobile arbeidsplattformen.

**PT** Não trepar pela parte exterior da plataforma de trabalho móvel

**RO** Nu urcați pe partea exterioară a platformei mobile de lucru.

RS/ME Nemojte se penjati na spoljašnjoj strani pokretne radne platforme.

SE Klättra inte på utsidan av den rullbara arbetsplattformen.

SI Ne plezajte po zunanjosti mobilne delovne ploščadi.

SK Nelezte na vonkajšiu stranu pojazdnej pracovnej plošiny.

TR Hareketli çalışma platformuna dış tarafından tırmanmayın.


A4

DE Keine Leitern, Kästen oder andere Objekte zur Vergrößerung der Standhöhe verwenden.

GB Do not use ladders, crates or any other objects to increase the standing height.

PL Nie używać drabin, skrzynek ani innych przedmiotów w celu zwiększenia wysokości.

HU Az állvány magasságának megnagyobbításához tilos létrát, ládát és más tárgyat felhasználni.

RU Не используйте лестницы, ящики или другие объекты для увеличения рабочей высоты.

BG Не използвайте стълби, кутии или други обекти за увеличаване на височината.

CZ Nepoužívejte žebříky, bedny nebo jiné předměty pro zvětšení výšky při stání.

DK Det er ikke tilladt at bruge stiger, kasser eller andre genstande til at øge højden.

EE Ärge kasutage kõrguse suurendamiseks redeleid, kaste ega muid esemeid.

ES No utilizar escaleras, cajas u otros objetos para aumentar la altura de la plataforma.

FI Tikkaita, laatikoita tai muita esineitä ei saa käyttää seisontakorkeuden suurentamiseen.

FR Ne pas utiliser d'échelles, de caisses, ni aucun autre accessoire pour augmenter la hauteur de travail.

HR/BA Ne upotrebljavajte ljestve, sanduke ili druge predmete za povećanje visine stajanja.

IT Non utilizzare scale, casse o altri oggetti per aumentare l'altezza.

IS Ekki má nota stiga, kassa eða aðra hluti til að ná hærra upp.

NL Gebruik geen ladders, kratten of andere voorwerpen om de stahoogte te verhogen.

NO Ikke bruk stiger, kasser eller andre objekter for å øke ståhøyden.

PT Não usar escadas, caixas ou outros objetos para aumentar a altura em pé.

RO Nu utilizați scări, cutii sau alte obiecte pentru a mări înălțimea suportului.

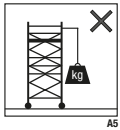
RS/ME Nemojte koristiti merdevine, kutije ili druge objekte za povećavanje visine na kojoj stojite.

SE Använd inte stegar, lådor eller andra föremål uppe på arbetsplattformen för att nå högre upp.

SI Ne stojte na lestvah, zabojih in drugih predmetih za povečanje svojega dosega.

SK Nepoužívajte rebríky, debny alebo iné predmety na zväčšenie výšky pri státí.

TR Duruş yüksekliğini arttırmak için merdivenler, kutular veya başka nesneler kullanmayın.



A5

DE Keine schweren Objekte von der fahrbaren Arbeitsbühne aus anheben.

GB Do not hoist any heavy objects from the mobile working platform.

PL Nie podnosić ciężkich przedmiotów z poziomu jezdnej platformy roboczej.

HU A gurulóállványról nehéz tárgyakat emelni tilos.

RU Не поднимайте тяжелые объекты с передвижной вышки-туры.

BG Не повдигайте тежки обекти от подвижната работна платформа.

CZ Z pojízdné pracovní plošiny nezvedejte těžké předměty.

DK Det er ikke tilladt at løfte tunge genstande fra det mobile stillads.

EE Ärge tõstke mobiilselt tööplatvormilt raskeid esemeid.

ES No levantar objetos pesados desde el andamio de trabajo móvil.

FI Raskaita esineitä ei saa nostaa liikuteltavalta rakennustelineeltä.

FR Ne pas lever de charges lourdes à partir de la plateforme de travail mobile.

HR/BA Ne podižite teške predmete s pokretne radne platforme.

IT Non sollevare oggetti pesanti dalla piattaforma mobile.

IS Ekki má lyfta þungum hlutum af hjólapallinum.

NL Hef vanaf het mobiele werkplatform geen zware voorwerpen op.

NO Ikke løft tunge objekter fra den mobile arbeidsplattformen.

PT Não levantar objetos pesados a partir da plataforma de trabalho móvel.

RO Nu ridicați obiecte grele de pe platforma mobilă de lucru.

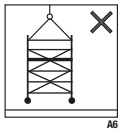
RS/ME Sa pokretne radne platforme nemojte podizati teške objekte.

SE Lyft inte tunga föremål uppe på den rullbara arbetsplattformen.

SI Z mobilne delovne ploščadi ne dvigujte težkih predmetov.

SK Z pojazdnej pracovnej plošiny nezdvíhajte ťažké predmety.

TR Hareketli çalışma platformundan ağır nesneler kaldırmayın.


A6

DE Fahrbare Arbeitsbühne nicht abhängen.

GB Do not hoist the mobile working platform.

PL Nie odczepiać jezdnej platformy roboczej.

HU A gurulóállványt felfüggeszteni tilos.

RU Не подвешивайте передвижную вышку-туру.

BG Не откачайте подвижната работна платформа.

CZ Pojízdnou pracovní plošinu nezavěšujte.

DK Det er ikke tilladt at hænge det mobile stillads op.

EE Ärge võtke mobiilset tööplatvormi lahti.

**ES** No suspender el andamio de trabajo móvil.

**FI** Liikuteltavaa rakennustelinettä ei saa nostaa roikkumaan.

**FR** Ne pas lever la plateforme de travail mobile avec des élingues.

**HR/BA** Ne vješajte pokretnu radnu platformu.

**IT** Non sospendere la piattaforma mobile.

**IS** Ekki má hífa hjólapallinn upp.

**NL** Hijs het mobiele werkplatform niet op.

**NO** Ikke ta la den mobile arbeidsplattformen henge fritt.

**PT** Não desengatar a plataforma de trabalho móvel.

**RO** Nu decroşaţi platforma mobilă de lucru.

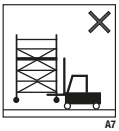
**RS/ME** Nemojte skidati pokretnu radnu površinu.

**SE** Häng inte upp den rullbara arbetsplattformen.

**SI** Mobilne delovne ploščadi ne obešajte.

**SK** Pojazdnú pracovnú plošinu nezavesujte.

**TR** Hareketli çalışma platformunun askısını çıkarmayın.




**DE** Fahrbare Arbeitsbühne nicht mit mechanischen Geräten anheben.

**GB** Do not lift the mobile working platform using mechanical equipment.

**PL** Nie podnosić jezdnej platformy roboczej za pomocą urządzeń mechanicznych.

**HU** A gurulóállványt mechanikai emelőeszközzel megemelni tilos.

**RU** Не поднимайте передвижную вышку-туру при помощи механических устройств.

**BG** Не повдигайте подвижната работна платформа с механични уреди.

**CZ** Pojízdnou pracovní plošinu nezvedejte pomocí mechanických zařízení.

**DK** Det er ikke tilladt at løfte det mobile stillads med mekanisk løfteudstyr.

**EE** Ärge tõstke mobiilset tööplatvormi mehaaniliste seadmetega.

**ES** No elevar el andamio de trabajo móvil con equipos mecánicos.

**FI** Liikuteltavaa rakennustelinettä ei saa nostaa mekaanisilla laitteilla.

**FR** Ne pas lever la plateforme de travail mobile avec des engins mécaniques.

**HR/BA** Ne podižite pokretnu radnu platformu mehaničkim uređajima.

**IT** Non sollevare la piattaforma mobile con mezzi meccanici.

**IS** Ekki má lyfta hjólapallinum með vélknúnum tækjum.

**NL** Hef het mobiele werkplatform niet op met mechanische werktuigen.

**NO** Ikke løft den mobile arbeidsplattformen med mekanisk utstyr.

**PT** Não elevar a plataforma de trabalho móvel com aparelhos mecânicos.

**RO** Nu ridicaţi platforma mobilă de lucru utilizând dispozitive mecanice.

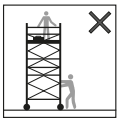
**RS/ME** Pokretnu radnu površinu nemojte podizati pomoću mehaničkih uređaja.

**SE** Lyft inte den rullbara arbetsplattformen med mekanisk utrustning.

**SI** Mobilne delovne ploščadi ne dvigajte z mehanskimi pripravami.

**SK** Pojazdnú pracovnú plošinu nezdvíhajte pomocou mechanických zariadení.

**TR** Hareketli çalışma platformunu mekanik cihazlarla kaldırmayın.




**DE** Fahrbare Arbeitsbühne nicht verfahren, wenn sich Personen oder Materialien darauf befinden.

**GB** Do not move the mobile working platform if any persons or materials are on the platform.

**PL** Nie przemieszczać jezdnej platformy roboczej, gdy znajdują się na niej osoby lub materiały.

**HU** A gurulóállványt eltolni tilos, ha személyek vagy anyagok vannak rajta.

**RU** Не перемещайте передвижную вышку-туру, если на ней находятся люди или материалы.

**BG** Не местете подвижната работна платформа, ако на нея се намират лица или материали.

**CZ** S pojízdnou pracovní plošinou nejezděte, pokud se na ní nacházejí osoby nebo materiál.

**DK** Det er ikke tilladt at løfte det mobile stillads med mekanisk løfteudstyr.

**EE** Ärge liigutage mobiilset tööplatvormi, kui sellel on inimesi või materjale.

**ES** No desplazar el andamio de trabajo móvil con personas o materiales encima.

**FI** Liikuteltavaa rakennustelinettä ei saa siirtää, jos sen päällä on ihmisiä tai materiaalia.

**FR** Ne pas déplacer la plateforme de travail mobile pendant que des personnes ou du matériel s'y trouvent.

**HR/BA** Ne pomičite pokretnu radnu platformu ako se na njoj nalaze osobe ili materijali.

**IT** Non spostare la piattaforma mobile quando su di essa sono presenti persone o materiali.

**IS** Ekki má færa hjólapallinn til á meðan fólk eða efni er á honum.

**NL** Verrijd het mobiele werkplatform niet als er zich personen of materialen op bevinden.

**NO** Ikke flytt den mobile arbeidsplattformen mens det befinner seg personer eller materialer på den.

**PT** Não deslocar a plataforma de trabalho móvel se houver pessoas ou materiais sobre a mesma.

**RO** Nu deplasaţi platforma de lucru mobilă atunci când pe aceasta se află persoane sau materiale.

**RS/ME** Pokretnu radnu površinu nemojte pomerati ako se na njoj nalaze osobe ili materijal.

**SE** Förflytta inte den rullbara arbetsplattformen om personer eller material befinner sig på den.

**SI** Mobilne delovne ploščadi ne premeščajte, če so na njej osebe ali predmeti.

**SK** S pojazdnou pracovnou plošinou nejazdite, ak sa na nej nachádzajú osoby alebo materiál.

**TR** Hareketli çalışma platformunu üzerinde insanlar veya malzemeler varken hareket ettirmeyin.




DE Nicht auf einer ungesicherten Belagfläche stehen.

GB Do not stand on an unsecured platform.

PL Nie stawać na niezabezpieczonej powierzchni podestu.

HU Nem biztosított járólapra állni tilos.

RU Не стойте на площадке без ограждений.

BG Не стойте на необезопасена покривна плоскост.

CZ Nestoupejte si na nezajištěnou podlahu.

DK Det er ikke tilladt at stå på en platform, der ikke er fastgjort.

EE Ärge seiske turvaliselt kinnitamata töölaval.

ES No situarse sobre las plataformas no aseguradas.

FI Varmistamattoman työskentelytason päällä ei saa seistä.

FR Ne pas travailler sur un plancher sans plinthes/garde-corps.

HR/BA Nemojte stajati na neosiguranom radnom podu.

IT Non sostare su un piano non assicurato.

IS Ekki má standa á ótraustu gólfborði.

NL Hef het mobiele werkplatform niet op met mechanische werktuigen.

NO Ikke stå på usikret plattformflate.

PT Não permanecer numa plataforma não segura.

RO Nu staţi pe o suprafaţă neasigurată.

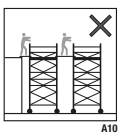
RS/ME Nemojte stajati na površini za odlaganje koja nije osigurana.

SE Stå inte på en osäkrad plattform.

SI Ne stojte na nepritrjenih pohodnih površinah.

SK Nestúpajte na nezaistenú podlahu.

TR Güvenli hale getirilmemiş katlar üzerinde durmayın.




DE Überbrückungen zwischen fahrbaren Arbeitsbühnen oder zu anderen Strukturen sind nicht zulässig.

GB Never set up bridges between mobile working platforms or between mobile working platforms and other structures.

PL Stosowanie łączników pomiędzy jezdnymi platformami roboczymi lub połączeń z innymi konstrukcjami jest niedozwolone.

HU A mobilállványok között, illetve más szerkezetekhez áthidalások alkalmazása tilos.

RU Не допускается установка перекрытий между передвижными вышками-турами или другими конструкциями.

BG Не е допустимо свързването към други подвижни работни платформи или към други структури.

CZ Není dovoleno propojování pojízdných pracovních plošin nebo s jinými konstrukcemi.

DK Det er ikke tilladt at løfte det mobile stillads med mekanisk løfteudstyr.

EE Ühendussildade loomine mobiilsete tööplatvormide vahel või muude konstruktsioonidega on keelatud.

ES No se permite tender puentes entre los andamios de trabajo móviles o con otras estructuras.

FI Kahden liikuteltavan rakennustelineen tai sen ja muiden rakenteiden välille ei saa tehdä kulkusiltaa.

FR Interdiction de créer un pont entre deux plateformes de travail mobiles, ou entre la plateforme et toute autre structure fixe ou mobile.

HR/BA Nije dopušteno premošćivanje između pokretnih radnih platformi ili do drugih struktura.

IT Non sono consentiti collegamenti tra piattaforme mobili o altre strutture.

IS Bannað er að leggja brýr milli hjólapalla eða að öðrum mannvirkjum.

NL Overspanningen tussen mobiele werkplatformen of met andere constructies zijn niet toegestaan.

NO Det er ikke tillatt å ha broer mellom mobile arbeidsplattformer eller mellom dem og andre strukturer.

PT Não são permitidas pontes entre plataformas de trabalho móveis e outras estruturas.

RO Nu sunt admise punţile amplasate între platformele mobile de lucru sau către alte structuri.

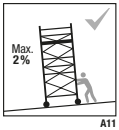
RS/ME Nije dozvoljeno premošćivanje između pokretnih radnih površina ili prema drugim strukturama.

SE Det är inte tillåtet att koppla ihop en rullbar arbetsplattform med annan plattform eller konstruktion.

SI Med različne mobilne delovne ploščadi ali med mobilno delovno ploščad in drugo konstrukcijo ni dovoljeno nameščati mostov.

SK Nie je dovolené premostenie medzi pojazdnými pracovnými plošinami alebo s inými konštrukciami.

TR Hareketli çalışma platformu ve başka yapılar arasında köprülemeye izin verilmez.




DE Maximale Neigung für das Verfahren.

GB Maximum tilt for transport.

PL Maksymalne nachylenie przy przemieszczaniu.

HU Maximális dőlés eltoláskor.

RU Максимальный наклон при перемещении.

BG Максимален наклон на преместване.

CZ Maximální sklon při jízdě.

DK Maksimal hældning under flytning.

EE Maksimaalne kalle teisaldamisel.

ES Inclinación máxima durante el procedimiento.

FI Suurin sallittu kaltevuus telinettä siirrettäessä.

FR Pente maximale pendant le déplacement.

HR/BA Maksimalni nagib za pomicanje.

IT Inclinazione massima per lo spostamento.